

# LA TRADICIÓN

Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

SUSCRIPCIÓN DEL SEMANARIO

Un mes. . . . . 0'25 pesetas  
Trimestre. . . . . 0'75 >  
Un año. . . . . 3'00 >

TORTOSA

Sábado 12 de Diciembre de 1914

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Plaza O'Callaghán, n.º 5, imprenta

## Del ambiente local

### Glosas al presupuesto Municipal

Terminamos el exámen de los ingresos presupuestados por el Capítulo III; seguimos hoy analizando los que se esperan obtener por el concepto de "Beneficencia," que es a los que se contrae el Capítulo IV. 27.426 ptas. figuran consignadas como primera partida, la cual se descompone, según la relación número 14, en Ingresos de los Establecimientos de Beneficencia y su Asilo Municipal de Huérfanos; y teniendo ambos conceptos presupuesto propio y especial, y para no separarnos del orden general que nos hemos propuesto, los estudiaremos aquí para dejar hecha en su debida forma la glosa al Capítulo correspondiente.

Los "Ingresos de los Establecimientos de Beneficencia," alcanzan la suma de 16.009'75 ptas. integrada en la forma siguiente: Por los productos de fincas y rentas no enajenadas, 2.300 ptas. obtenidas; 2.000 ptas. por el arriendo, según contrato, del servicio de coches fúnebres, de donde, siendo un ingreso tan seguro como el proveniente de un contrato, no puede dar lugar al déficit. No hemos sabido encontrar la Tarifa núm. 2 a tenor de la que deberían recaudarse 200 ptas. por la conducción de cadáveres al Cementerio. Será por nuestra culpa, porque no creemos se consignen cantidades ideales, recaudadas con sujeción a una Tarifa también ideal. Suprimamos, pues, los comentarios, y démosla como buena.

La que no se puede aceptar es la tercera partida de 100 ptas. por los alquileres de la Plaza de Toros. Es público el estado de ruina de aquel edificio que lo inutiliza para todo aprovechamiento, desde hace varios años. Luego, sobra consignar cantidad alguna por tal concepto, pues que ya se sabía de antemano que no se recaudaría.

Otro sumando de dichos ingresos son 3.874'75 provenientes de los intereses de Inscripciones de Beneficencia. Es obvio, pues, que será por

este concepto por el que se originará el déficit.

Por estancias en el Santo Hospital se calculan 100 ptas., a razón de 1'50 ptas. diarias, y de la importancia de la suma puede colegirse el estado de aquel establecimiento. Si reuniera tan solo algunas pequeñas comodidades; si en él encontraran los que buscaran allí alivio para sus enfermedades relativo bienestar, algo más de lo presupuestado se obtendría. Ahora, dado el abandono y la miseria que en todos los servicios campean por la penuria que el Municipio impone, no es aventurado afirmar que es éste un resquicio por donde puede colarse el déficit.

Y como consecuencia de lo dicho, como resultante natural de esta desconfianza que la opinión siente por el Ayuntamiento por la desidia que se lamenta en cuanto él dirige, vienen a quedar reducidos a 50 ptas. los donativos, limosnas y legados que a aquel benéfico establecimiento se hacen. Porque las otras 150 pesetas presupuestadas, y que, según costumbre, ingresa el Administrador Diocesano de la Bula de la Santa Cruzada en concepto de donativo, es de un orden distinto de aquel bajo el que se comprende la partida anterior.

Para completar las 16.009'75 pesetas se hace precisa la subvención municipal, que asciende a 9.535. El déficit en esta partida ha de provenir tan solo de culpas del mismo Ayuntamiento. El mismo es quien debe satisfacerla; suya será, pues, la responsabilidad de que se origine la desnivelación.

Del Asilo Municipal de Huérfanos se espera obtener 11.416'25 pesetas. De ellas: 1.763 por intereses de Inscripciones de Beneficencia—en la parte aplicable a este establecimiento—y de Huérfanos, ingreso, por tanto, fijo e invariable: 250 pesetas por las estancias de pago que acuerda el Ayuntamiento, cantidad ésta que no vemos la tarifa que la regula ni tampoco que pueda recaudarse, pues quien lleve un huérfano para

que cuiden de él no tardará en retirarlo cuando se entere de que los asilados pasan la mayor parte de los días sin un mendrugo de pan para llevarse a la boca: 200 pesetas por donativos, limosnas y legados; 50 de caridad pública, y 150 del señor Administrador de la Bula: y 9.202'68 pesetas por la subvención Municipal. Demos por repetido aquí lo que antes dejamos dicho sobre los establecimientos de Beneficencia.

\*\*

La segunda partida del Capítulo IV son "Ingresos Casa Provincial de Beneficencia," calculados en 13.415'18 ptas., de las que 983'31 son producto de intereses de inscripciones intransferibles, y por lo tanto imposible de provocar el déficit. El resto se obtiene: 2.396'50 por la venta de cuanto se cosecha en el huerto de la Casa Provincial de Beneficencia y "otros varios," cantidad ajustada a razón si se tiene en cuenta la extensión de aquella propiedad; como lo es la partida de 36 pesetas, producto anual de los alquileres de "un piso de la planta baja," del edificio-casa, a razón de 3 pesetas mensuales; como tampoco puede originarse la desnivelación, porque nace de un contrato, por la cantidad de 10.000 pesetas que la Diputación debe entregar al Municipio por los gastos de nodrizas y otros que se originen en dicho establecimiento. La Diputación no dejará de cumplir tal obligación, cuando el Ayuntamiento abone lo que por contingente provincial corresponde a Tortosa. Al Ayuntamiento debe cargarse la responsabilidad si el déficit se produce por este concepto.

\*\*

La tercera y última partida de este Capítulo, importante 137.000 pesetas, había de obtenerse por los análisis químicos que durante el año se practican en el "Laboratorio Municipal." Pero como éste no se ha creado sino en la mente de nuestros municipales, de ahí que la partida consignada no pase de ser una muestra más del talento sin igual y del fecundo ingenio de los señores del Ayuntamiento. "Van comprá les as que'lles antes que'l bestia," o lo que es igual, realizaron gastos—pues que ellos se fundaron en los Ingresos presupuestados—fundándose en un arbitrio de nueva planta, sin te-

ner en cuenta ni las dificultades de la implantación, ni los defectos que seguramente surgirían en su funcionamiento.

Y lo que más nos extraña—como sucederá a cualquiera que lo examinara—como un Ayuntamiento que anda siempre de cabeza sin una peseta, y con deudas que le abruma, ha dejado pasar tanto tiempo sin implantar aquel servicio que reclaman la higiene de los alimentos, la salud pública y la Caja municipal, del que se esperan obtener 137.000 pesetas, cuando la instalación y el funcionamiento—personal y material—al decir del presupuesto—Relación 34, del Capítulo 5.º, artículo 3.º del de Gastos—solamente costaría 5.790 pesetas.

Es cosa ésta que merece sea meditada por todos los buenos tortosinos para que se vea bien con cuanto celo laboran los del Ayuntamiento, no ya para asegurar los Ingresos viejos, sino para abrir nuevas fuentes de las que, como las del Laboratorio Municipal, tan pingües y sañeadas rentas se espera obtener.

FRAY RUIZ.

DE RE PROPRIA

### Gracias, señor elefante

"El Tiempo," nos perdona la vida. No nos interesa el que no nos leyera. Lo que queríamos es que se enterara de que toda aquella fraseología de burdel y de verduleras—que no le envidiamos—no fué bastante para reducirnos al silencio, ni para convencernos de que el periódico conservador tuvo otras razones para redargüirnos de falsa nuestra información, que unos cuantos conceptos de "tot 65," y alguna que otra palabra impropia de quien presume de escritor y polemista.

Esperaremos... sentados a que al órgano de los idóneos—y nunca estuvo mejor aplicado el calificativo que para nombrar a la "colectividad," de que es portavoz aquel periódico—le haya convenido el contestarnos, que será cuando el Quijote contraopinante haya encontrado en su, al parecer, corto registro, recursos bastantes en que apoyar otro articulo.

Mientras tanto, nosotros recopi-

laremos datos para ilustrar a Tortosa acerca del pastel que el representante de "El Tiempo", en la Alcaldía y uno de los individuos de la situación radical en el Ayuntamiento tenían preparado, y que se ha frustrado, por obra y gracia de alguien a quien no le convencieron los procedimientos iniciados por los que tienen a su arbitrio la administración de las cosas y prebendas de la ciudad.

Ya sabe, pues, ahora, nuestro colega, cuáles son los propósitos que tenemos, por si quiere acudir al diccionario buscando materiales de campaña como los empleados, que le aseguren el "triunfo", y pueden servir para la mayor honra, gloria y "provecho", del encargado de contestarnos.

## La Iglesia Catalana

Dona gust de veure com la Iglesia, tan calumniada de retrógrada, de estacionaria, d'arcaica i enemiga del ressurgiment de les nacions, s'ha posat ara a la vanguardia de l'hermós despertar de Catalunya que se espavila de la són que l'ha tinguda ensopida casi una centuria en xore rutinarisme castellanisador.

Ya no és sol lo venerable, lo sabi autor de «La Tradició Catalana», lo mestre excels, l'Íltm. y Rvm. senyor Bisbe de Vich, lo de la ensenyança catalana del Catesisme, lo de la predicació catalana, lo de les Pastorsals en catalá: avui ya song, a Deu, casi tots els Prelats de Catalunya adherint-se en hermoses lletres catalanes al Congrés Litúrgic de Montserrat; és lo Sr. Bisbe Rocamora fent traduir al llenguatge de Tortosa i pagant casi tota la primera edició del Catecisme que desde les planes del Bolletí Oficial Eclesiástich se senyala per text d'escoles i parroquies; és lo Sr. Bisbe de Perpinyá, no catalá, per cert, sino nascut y criat dins de França; es lo Dr. Carrelade, convertint-se en apóstol del catolicisme cristiá a la banda d'allá del Pirineu, a les hermoses terres germanes; és lo Sr. Bisbe de Mallorca, sostenin al seu Seminari una càtedra de literatura Catalana; és lo Excm. Sr. Arquebisbe de Tarragona, predicant en catalá al poc temps d'estar a Catalunya, al poc temps d'haber sentit potser per primera vegada la nostra hermosa llengua; és lo sabi Dr. Peláez, creant per a la Universitat Pontificia del seu arquebisbat les càtedres de Historia de Catalunya, Llengua Catalana, Dret Catalá i Exégesis Homilética Catalana; es lo digníssim Sr. Vicari Capítular de Girona, l'Íltm. i Reverendíssim Dr. Agustí Vila, assegurant que al nou Prelat de la Diócesis li farà present, desseguida que entre, la conveniencia de que an aquell Seminari siguen creades càtedres catalanes com les de Tarragona; és lo Excm. Sr. Bisbe de la Seu de Urgell,

lo Dr. Benloch, escribint en catalá y fomentant en totes les seues forces l'art dramàtic católich catalá contra la invasió castellana i francesa d'obres pornogràfiques i austeritatives; es lo nou Sr. Bisbe de Barcelona, valent-se de la seua dolcíssima llengua, rebelant-se contra totes les rutines oficials, per a donar lo primer *Deu vos-guard* al poble que entusiasmat lo aclamava; és lo Dr. Miralles, lo nou Sr. Bisbe de Lleida, qui en lo seu primer públich document ya fa *professió de fé* patriótica, parlant en catalá de l'amor a la seua llengua; es lo jove Sr. Bisbe de Solsona, qui no perdona ocasió de demostrar lo seu amor a tot lo de la estimada terra; son tots los Prelats, tots los que tenen alguna significació dins de la Iglesia Catalana; és la Catalunya Católica sana la que's redressa prenent la devantera en lo hermosíssim moviment de les reivindicacions patriótiqes.

Valdria la pena que'ls republicans catalanistes, estos nacionalistes de «El Poble» que canten patriotisme catalanesc en lletres de motllo i se ajunten quan los convé en los fanàtics anticatalanistes de Lerroux, valdria la pena que éstos, que calumnien la Iglesia Católica tenint-la per rémora de tot lo que sigue progrés, ne fessen un reconté de les seues obres (no paraules) en favor de l'ideal que's conté en lo seu programa, pero que's tradueix tan poquetet en fets.

Que 'l fassen i compararem.

TREVERIS.

## Del Nadal del Pobre

### Lo nostre agraiment

Poc es, relativament, lo temps que'ls nostres requetés van per les cases acomodades de Tortosa, pero es lo suficient per a haber conegut que'l petit sacrifici que están fent no será infructuós, i que'l Nadal del Pobre conta en bon número de cooperadós que ajudarán per a que esta gran obra benéfica que es hermós galardó de la pietat tortosina, siga lo més gran i espléndida posible.

La festa apellidada dels pobres no ha pogut comensar baix millors auspisis, y sont generals los elogis que d'ella se fan; pero fermes y consecuentes en lo nostre proposit de rendir homenatge a tots aquells que legitimament se hu mereixen, volem avui fer un tribut de agraiment per a'ls que per mitj de 'ls seus generosos impulsos se fan acreedors de les majors alabansses.

Mos referim als católics tortosins que senten amor per la caritat i que en les seues llimosnes generoses mos ajuden per a que'ls nostres germans, los pobres de Tortosa, disfruten la vinguda al mon del que va vullguer naixer pobret com ells.

Aquell Deu que va dir veniu a mi aquells que cuan tenia fam me

daveu de minjar i cuan tenia set me daveu de beure», vos hu pagaré espléndidament, donant-vos cent per un. Natros solsament vos podem donar mostres del nostre agraiment per que hau acudit a cumplir en esta obra de caritat.

¡Tortosins! gravat al cor mos quedarà la vostra generositat, que farà que en moltes tristes llars entre també l'alegria el día de Nadal.

Los pobres están continuament suspirant, llere i dolorosament, per que no tenen roba per a lliurarse de les molesties del fret, ni pá per a atendre als seus fillets que's moren de fam; pero de repent l'angel de la caritat entra a les cases aont se desarrollen estes tristes escenes, i deixa lo reguerall de llum de la beneficencia.

De segur que en este día, los desgraciats, plens de fé i de esperanza, en los ulls empapats per les llágrimas, cauran de genolls als peus de Jesús, exclamán:—¡Gracies, Deu meu! ¡Vos sou l' Unich que no desampares als desdichats, y consoles als affigits.

¡Deu sab cuan reconeguts quedem a'ls que mos han donat ocasió, ajudanmos en les seues llimosnes i alentantmos en les seus paraules, per a celebrar, completades pels sentiments nobles de la juventut tradicionalista, l'obra inmensa que tothom coneix pel Nadal del Pobre.

DAVID.

## El por qué

No acabo de decidirme a escribir estas cuartillas por miedo a la *intelectualidad*.

En un periódico leemos:

«Hizo uso de la palabra el diputado por Tortosa Marcelino Domingo. Este habló en elogio de Prim—el discurso lo hizo en Reus—y comparó el estado cultural de Europa en la actualidad, a pesar de la guerra, y el de hace cien años, y añadió que España entonces tenía mucha más importancia que Francia, Inglaterra y Alemania.»

Es quizás la única vez que ha estado un poquito regular en sus peroratas, el caído de los republicanos locales.

—¡Retrogrado!—¿Qué dicen ahora los amigos de *Progreso* y del modernismo?

«Hace cien años»

¿Y sabe él por qué?

Pues porque hace cien años el pueblo tenía otro temple moral, tenía más fé, mayor interés en ilustrarse, más afición al trabajo y por lo tanto tenía menos vicios.

La fé le daba resignación en el sufrimiento y estímulo en hacerse grande; endulzaba sus penas y le proporcionaba honestos elogios.

La fé daba al pueblo valor en las horas de adversidad y le hacía esperar el premio de la inmortalidad.

guardado para los que perseveran sin desmayar en el combate.

Fué la fé la que ha inspirado las más grandes epopeyas de nuestra historia; la que ha movido a artistas y literatos en sus empresas y en sus obras que tan alto colocaron el nombre de nuestra Pátria; ella, en fin, la que ha llevado a los religiosos franceses a la patria que un día, ciga por el jacobinismo, les expulsara, para defender la independencia nacional.

Pueblo que no tenga fé no puede aspirar a la grandeza ni al poderío. Todos sus esfuerzos caen estrepitosamente, como edificados sobre arenoso suelo.

Y vayan observando esos voceadores, que el decaimiento de nuestra España corre parejas con las conquistas de la democracia revolucionaria, y de la libertad para todos los vicios e immoralidades; que la ruina moral de España crece en razón directa de la aparición de nuevos paladines de la bandera adulterada de «Igualdad, Libertad, Fraternidad»; que el servilismo en la política, y los vividores y explotadores del pueblo español han aumentado terriblemente a medida que los de arriba tienen a los de abajo, arrastrados motinesamente por caudillos y oradores sin oficio ni beneficio, que cimentaron un nombre, un porvenir y una fortuna a costas del borreguismo y la incultura del pueblo.

Era mayor la importancia de España cien años há, porque no había taimados ni truhanes que, alimentando odios y pasiones, busquen la aureola de la fama; no se daba el caso de que nadie abandonara los templos de la cultura para dedicarse a incitar al pueblo al saqueo y al pillaje; ni ocurría que en las Córtes hubiera quien tomara a su cargo la defensa de los que así obran.

Tan solo hoy sucede esto, y surgen las protestas contra los actos de un Ministro que, en uso de su derecho, despoja de sus preeminencias al funcionario público que se aprovechaba de su cargo para hacer propagandas y campañas contrarias a todo orden y a toda disciplina social. Que es precisamente el caso del Sr. Unamuno, *vindicado* por el orador de Reus.

RODASACS.

## Arreu i en orri

In nómine Patris.—De las narices de Soriano, a la Pescatera que pide el QUINOSIO.—Señor, que sea pronto.—El Orfeo Tortosí y sus antologías.—Un aria y otros excesos.—Dios te bendiga, Linares.

En nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.

Queda abierta la sección ARREU Y EN ORRI, desde la que, D. m., semanalmente, *petarém la charradeta*, hablando, ora de la poca vergüenza de ciertos políticos, ora de la calva

de Dato o los lamparones del amigo Veyler, ora de la panza cucaferesca de Lerroux, ora... orate fratres, para que sin faltar a la caridad pueda cantarle las verdades del barquero al lucero vespertino; no siempre ha de ser *l'estel farineté* al que se digan ciertas cosas.

Tres días antes de que el campechansimo Rodrigo Soriano recibiera entre *ulls i boca* el primer puñetazo, gracias al que ingresó en la cofradía de los chatos de solemnidad, una respetable señora del ramo de pescateras, dirigiéndose a una su compañera de mal oliente oficio pronunció estas palabras memorables:

*«Mana, yo no veix atre remei, sinó que vingue un QUINOSIO i se hu emporte tot. No mes plorem i jameguem com si ls plós i jamecs fossen medicina... Si jo fos home...»* Dijo, y despues de dos docenas de *capsetes* y un diluvio de palabras del peculiar pintoresco repertorio de tales señoras y al grito de ¡¡*Ch queeeees... llus y molls!!!*... siguieron adelante en la venta de su mercancía, quedando yo pensando en que, sin querer, aquella buena mujer, en su rudo lenguaje, había dado la fórmula salvadora de nuestra ruina moral y material. *El quinosio*. Venga el *quinosio* y con sus bramidos ahogué el eco de tanto Jeremias llorón y quejumbroso; venga el *quinosio* y, a su paso, arramble con la pandilla granujeril que nos arruina después de habernos vendido. Venga el *quinosio* y lluevan riñones para tanto calzonazos, endeble y solo apto para el miriñaque, como anda por esos alfalfares venturosos de rebotica y trastienda. ¡Señor! os lo pedimos nosotros, venga el *quinosio*. Os lo piden los que no quieren ser de los que viven sin merecer alabanza ni vituperio. ¡Señor! que no somos de los que no quieren ni rebelarse ni permanecer fieles... ¡Señor! que no queremos, no nos dá la gana ser de los indecisos... ¡Señor! queremos ser de los que quieren que el mundo conserve memoria suya... ¡Señor! que no tenemos miedo de vivir... a diferencia de los papanatas que no son *ni carn ni peix* y que solo aman el dulce vegetal. Venga, venga el *quinosio*, y vive Dios que si tarda... *no debades odiem als pillastres en la mateixa forsa que estímem la Justícia...*

¿Les parece a Vdes. que hablemos del Orfeo Tortosí?

—...Para difundir la cultura... *En veladas y conciertos dará a conocer las antologías propias y extrañas...* Esto rezan los Estatutos publicados en el organo del tal Orfeo. Y ésta es su principalísima misión: coadyuvar a la educación popular dando a conocer las riquezas folklóricas, los tesoros inmensos de la música popular; por esto se llama Orfeo.

¿Cumple esta bellísima y provechosa misión? ¿Nos dá a saborear las dulces y tiernas y briosas manifes-

taciones músico-populares a que tenemos derecho? A la vista está si el Orfeo cumple con su misión. Desde que las *alimañas católicas*, que a costa de sudores y dinero crearon, amamantaron, dieron vida robusta, ennoblecieron y con sus ÚNICAS iniciativas dieron a conocer al mundo entero; desde que las consabidas *alimañas*, huyeron del Orfeo Tortosí, aventadas por la ola de *sapientia* de aquel ente que desde las columnas de su papelucho insultó, befo y escarneció a los bravos orfeonistas porque cantando hacían Patria, porque cantando fortalecían su espíritu disponiéndose a ser los genuinos continuadores de la verdadera raza *dels tortosins*; desde que la farsa política inundó con sus cenagosas aguas el puro manantial de amor a Dios, a Tortosa y al arte, inundación que las *alimañas* no pudieron contener, por lo que asqueadas huyeron; desde entonces el Orfeo calló.

Como si se hubiera secado su garganta, como si la muerte hubiera apagado su voz, el Orfeo quedó mudo. A un Orfeo mudo, vaya, pocas filigranas vocales pueden exigirle. Sin embargo, el sábado último dió un concierto.

Un casi mezzo-soprano dió una audición.

Vestido de arlequín, empuñando por batuta un pincho de consumero, carras peante y estirado, se encaramó al estrado y ante un público *selectísimo*, servatis servandis, a grito pelado entonó la vieja y desacreditada romanza «F prego il voto» del segundo acto de la tragi-bufocomedia «Gli consumi», original del Mtro. Juguña-bobi.

¡Ay! ¡quin Nadal pasariem si todos los gallos, pollastres, *titotes* i demes aves de corral que por aquella garganta aixirrida y cacatuesca se escaparon, podíamos reunir las y barrejarlas con cuatro grans d' arroz!...

Pero que muy bien, señor Orfeo Tortosí. Bravisimo. Estas, éstas son las antologías que debes dar o conocer. Esta, ésta es la cultura que se impone; adelante. No cejes, Orfeo Tortosí, en la labor emprendida; con ello, y con que continúen cerradas y sin funcionar las clases; aquellas clases de francés, dibujo, contabilidad, etc., etc., que en tiempos de las *alimañas católicas* funcionaban con tanto aplauso y provecho generales, y con que por carnaval des una serie de *educadores* bailecitos de más caras, estarás al cabo, aunque aquella esperanza que a tu creación surgió de que un día podrías ser el *casal de la cultura tortosina*, la veamos trocada en la realidad trisísima de verte convertido en incubadora de fatuos, intelectuales a la violeta, plaga la más terrible, de la que pido a Dios nos libre per secula seeculorum.

Y ahora, a esperar con resignación a que estas mis expansiones merezcan un despectivo, si que también

compasivo... Dios te bendiga, Linarés.

A esos tales y a todos, un saludo y un ofrecimiento salido del corazón de su affmo.

H. CLARET.

## Bachillerías

### SABADO

Muere en Barcelona el estudioso joven D. José Tremoleda Domingo, que estaba terminando la carrera de ingeniero industrial. A su virtuosa madre y hermanos damos nuestro más sentido pésame.

—El «Orfeo Tortosí» se convierte en «Trinquet o paridera», donde el novel diputado «tétrico y funeral» pronuncia su enésimo discurso sobre la supresión de consumos, no logrando convencer mas que a los que quieren el vino barato cueste lo que costare.

### DOMINGO

Valencia y Lérida se visten de gala para recibir dignamente a sus nuevos Prelados los doctores Menéndez Conde y Miralles, respectivamente.

—El algunos talleres de modistas trabajan de lo lindo todo el día las simpáticas obreras de la aguja. Señores de la Reforma social: ¡viva el descanso dominical!

### LUNES

Fallece en esta ciudad doña María Ribes, viuda de Ferrús, madre política del acreditado librero y erudito cronista de Tortosa D. Francisco Mestre, a quien, como al resto de su distinguida familia, acompañamos en su justa pena.

—En Roquetes pasa a mejor vida nuestro queridísimo amigo y correligionario D. Augusto Fábregues, notario de aquella vecina ciudad. Persona de arraigados sentimientos religiosos, había dado siempre su nombre y protección a todas las obras de propaganda sin olvidar a las que redundaban en beneficio de la causa tradicionalista. Nos asociamos al dolor que hoy sume de luto a su virtuosa esposa doña Magdalena Segarra, hijo Cárlos y hermano político el ex-concejal jaimista e ilustrado ingeniero D. Juan Segarra.

En las solemnes vísperas que se cantan en la Catedral se estrena un precioso juego de salmos, original del ilustrado Maestro de Capilla don Ramón Ortiz. De factura moderna y ajustados en un todo a las recientes disposiciones de música sagrada, valieron a su autor calurosos elogios de los amantes de la buena música. A estos aplausos unimos los nuestros.

### MARTES

Es imposible coger hoy la pluma y sustraerse a la festividad del día. Como niveo vellón, sobre las impurezas de la vida, se destaca la figura de la *Preservada*. Hasta el sol quiere tomar parte en la fiesta y nos envía sus calurosos rayos que convierten en un día de primavera el rigor propio de la estación que atravesamos. Sólo falta el perfume de las flores para que la ilusión sea más completa; pero a falta de perfumes naturales, suple con creces el perfume de las oraciones que hoy se elevan en todos los templos. Las bélicas notas de las cornetas de la infantería a los acordes de sus bandas militares riman los pasos de las fuerzas que con-

ducen, para depositar cabe las plantas de la Inmaculada que viste de blanco y azul, la bandera, también inmaculada, gualda y roja. Los Requetés festejan también a su Patrona con variados divertimientos y piadosas comuniones.

—Por lo que toca a nuestra ciudad, el Requeté de nuestro Círculo celebra una solemne velada que llena, a rebotar, sus espaciosos salones.

### MIERCOLES

—Victima de la epidemia reinante, muere en Barcelona el virtuoso sacerdote D. Armengol Duró, beneficiado sochantre de Santa María del Mar, que, hasta hace poco, ocupó la plaza de Salmista de nuestra Catedral. Fué un correligionario convencido y por ello merece no le olviden en sus oraciones nuestros amigos.

—Recibimos la luminosa Pastoral que nuestro Ilmo. Prelado dirige al Clero y fieles de su Diócesis. Sentimos no poder publicar ni tan siquiera aquellos hermosos párrafos en que excita a todos a que dirijamos nuestra vista al Tabernáculo para tener paz, curarnos de las enfermedades y mitigar el hambre espiritual que nos devora. Agradecemos el envío.

—«Diario de Tortosa» publica las bases *mónstruas* para sustituir los consumos aprobadas por nuestros municipales. Carnes, inquilinatos, solares, hospederías, pupilajes, fondas, cafés y hasta el vino. ¿Se podrá vivir, señores del margen?

### JUEVES

Nuestro particular amigo don José M.<sup>a</sup> Cartes y distinguida esposa D.<sup>a</sup> Dolores Castella tienen el desconsuelo de perder a su hijita Mercedes. Les acompañamos en su natural dolor.

—El general Veyler se enfurruña con los centinelas del palacio de Oriente por no presentarle armas a su paso. Cero y van dos.

—Por unas palabras pronunciadas en el Congreso por el Ministro de Instrucción pública, el Gobierno está en crisis. Por pronunciarse demasiadas palabras en aquel lugar, hace mucho tiempo que el país está en idem.

### VIERNES

El Rdo. Hermano Pedro, director de los H. H. de la Doctrina Cristiana, ha sido trasladado a Cambrils para ocupar el importante cargo de Maestro de Novicios. Sentimos vivamente el perder la compañía de tan buen religioso, que con su afable trato e infatigable celo ha logrado elevar el mentado centro docente a una envidiable altura.

—Dato determina no poner medias suelas y tacones al Ministerio de Instrucción Pública hasta pasadas las vacaciones parlamentarias. ¿No podría hacer lo mismo con los restantes per infinita sécula seculorum?

—Unos cacos, perseguidos por la policía, abandonan el bagaje y... piernas, para qué os quiero. Buen viaje.

## AVISO

Por haber dejado su cargo el que hasta ahora fué nuestro Redactor-Jefe, todos los trabajos que nos envían nuestros colaboradores deberán ser remitidos a la conserjería del Círculo Tradicionalista (Tablas Viejas), donde se ha trasladado la Redacción.

# Cemento Portland Artificial ASLAND

OBRAS IMPORTANTES DONDE SE HA EMPLEADO EN ESTA REGION

Canales del Ebro en Tortosa

Cimentación y pilas del puente del ferro-carril sobre el Ebro

Defensas contra avenidas del Ebro y en varias cimentaciones y presas de pantano



Pantano de Riudecañas, Reus, Obras del Puerto de Tarragona

UNIFORMIDAD Y CONSTANCIA EN LA COMPOSICIÓN  
**PRODUCCION ANUAL 2.000.000 sacos**

OFICINAS: Plaza de Palaco, 15 • BARCELONA

PIDANSE CERTIFICADOS DE ENSAYOS Y CERTIFICACIONES

# La Voz de la Tradición

Ilustración nacional jaimista

Director:

Dr. D. Dalmasio Iglesias García, Abogado y Diputado a Cortes  
**SE PUBLICA LOS VIERNES**

Precios de suscripción

Un año . . . . . 7 pesetas  
 Semestre . . . . . 3'50  
 Trimestre . . . . . 1'75

Número suelto, 15 céntos.

Redacción y Administración:

San Joaquín, n.º 8, LA MARGARITA  
**BARCELONA - GRACIA**

## Almacén de Abonos garantizados sujetos á análisis

Guanos especiales para toda clase de tierras y plantas

Superfosfatos. — Nitratos. — Sulfato de amoniacos — Sulfato de hierro y toda clase de sales potásica. Dichos abonos son procedentes de la acreditada sociedad anónima **Cros**, de Barcelona, fundada en 1810

Para precios y condiciones dirigirse á

**J. Gavaldá Sales**

Calle Mayor, 67 • ULLDECONA

## DESINFECCION PERFECTA

CON EL

**CREZOL** (REGISTRADO)

(Fenol Naphthol Cresílico)

El más enérgico desinfectante. Completamente soluble al agua

DE VENTA

**EN FARMACIAS Y DROGUERIAS POR MAYOR**

Fábrica de Productos Químicos

**JACINTO CANIVELL**

Campo de los Mártires, 12 • Teléfono 438

**SEVILLA**

# JOSE PEREZ Pintor decorador Especialidad en pintar coches

Taules Velles, 22